



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, FIRST SESSION

43^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 9

Tuesday, January 28, 2020

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 9

Le mardi 28 janvier 2020

Hour of meeting

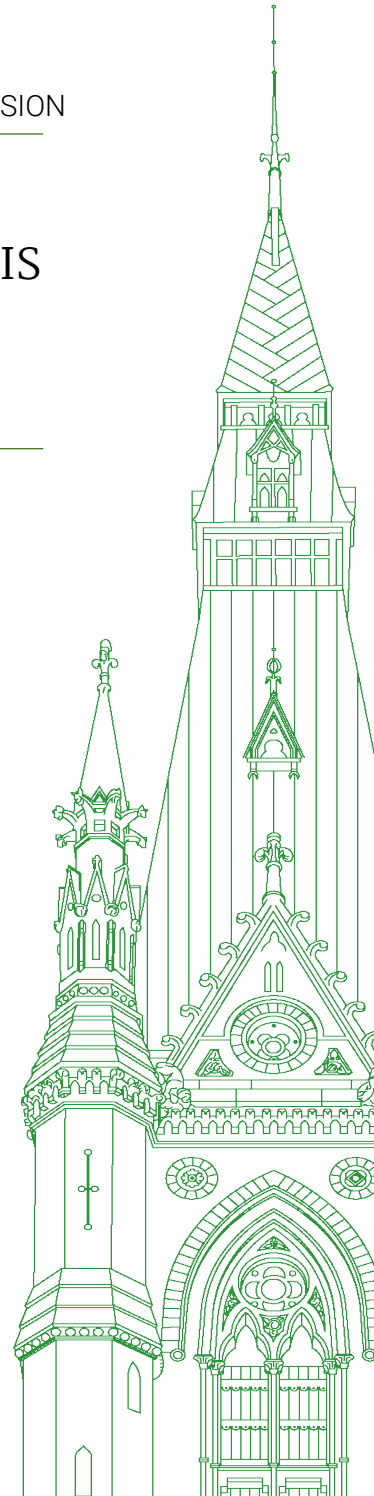
10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	11
Government Orders	11
Business of Supply	11
Ways and Means	13
Government Bills (Commons)	14
Government Bills (Senate)	14
Government Business	14
Private Members' Business	15
Items in the Order of Precedence	15
Items outside the Order of Precedence	15
List for the Consideration of Private Members' Business	15

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	VIII
Business of Supply	VIII
Government Business	VIII
Private Members' Notices of Motions	VIII
Report Stage of Bills	IX

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	11
Ordres émanant du gouvernement	11
Travaux des subsides	11
Voies et moyens	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	14
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	14
Affaires émanant du gouvernement	14
Affaires émanant des députés	15
Affaires dans l'ordre de priorité	15
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	15
Liste portant examen des affaires émanant des députés	15

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	VIII
Travaux des subsides	VIII
Affaires émanant du gouvernement	VIII
Avis de motions émanant des députés	VIII
Étape du rapport des projets de loi	IX

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

No. 2

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

No. 3

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

No. 4

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

No. 5

December 5, 2019 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 6

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

N° 2

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

N° 3

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

N° 4

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

N° 5

5 décembre 2019 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

N° 6

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

No. 7

December 10, 2019 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – Bill entitled “An Act to establish a national cycling strategy”.

No. 8

December 10, 2019 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Bill entitled “An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)”.

No. 9

December 10, 2019 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 10

January 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

No. 11

January 23, 2020 – Mr. Webber (Calgary Confederation) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors)”.

No. 12

January 23, 2020 – Mr. Ste-Marie (Joliette) – Bill entitled “An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces”.

No. 13

January 23, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – Bill entitled “An Act to amend the Copyright Act (Crown copyright)”.

No. 14

January 23, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (sports betting)”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions****Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

N° 7

10 décembre 2019 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale sur le cyclisme ».

N° 8

10 décembre 2019 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure) ».

N° 9

10 décembre 2019 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

N° 10

23 janvier 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

N° 11

23 janvier 2020 – M. Webber (Calgary Confederation) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus) ».

N° 12

23 janvier 2020 – M. Ste-Marie (Joliette) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt ».

N° 13

23 janvier 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (droit d'auteur de la Couronne) ».

N° 14

23 janvier 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs) ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Motions****Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

December 5, 2019 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending March 26, 2020 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Tuesday, January 28, 2020 — first allotted day.

Opposition Motion

January 23, 2020 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That, given the Parliamentary Budget Officer posted on March 15, 2018, that “Budget 2018 provides an incomplete account of the changes to the government’s \$186.7 billion infrastructure spending plan” and that the “PBO requested the new plan but it does not exist”, the House call on the Auditor General of Canada to immediately conduct an audit of the government’s Investing in Canada Plan, including, but not be limited to, verifying whether the plan lives up to its stated goals and promises; and that the Auditor General of Canada report his findings to the House no later than one year following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 23, 2020

Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(16).

Opposition Motions

December 6, 2019 — Mr. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, notwithstanding any standing order or usual practices of the House: (a) the membership of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics be constituted by each party whip depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than December 16, 2019; (b) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than December 19, 2019; and (c) the committee be directed to conduct hearings on the matter of the Prime Minister’s breaches of the Conflict of Interest Act with the view to proposing new penalties under the Conflict of Interest Act.

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

5 décembre 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 26 mars 2020 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Le mardi 28 janvier 2020 — premier jour désigné.

Motion de l'opposition

23 janvier 2020 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que, étant donné que le directeur parlementaire du budget a indiqué le 15 mars 2018 que « le budget de 2018 présente un compte rendu incomplet des changements apportés au plan de 186,7 milliards de dollars de dépenses du gouvernement dans les infrastructures » et que le « DPB a demandé le nouveau plan, mais il n'existe pas », la Chambre demande au vérificateur général du Canada de procéder immédiatement à une vérification du plan gouvernemental Investir dans le Canada, y compris, mais sans s'y limiter, une vérification permettant de déterminer si les objectifs et promesses liés au plan se sont concrétisés; et que le vérificateur général du Canada fasse rapport de ses constatations à la Chambre au plus tard un an après l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) et M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 23 janvier 2020

Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(16) du Règlement.

Motions de l'opposition

6 décembre 2019 — M. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) la composition du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique soit déterminée par les whips des partis par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 16 décembre 2019; b) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 19 décembre 2019; c) que le Comité reçoive comme directive de tenir des réunions sur la question des infractions à la Loi sur les conflits d'intérêts commises par le premier ministre, l'objectif consistant à proposer l'ajout de nouvelles sanctions à la Loi sur les conflits d'intérêts.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House condemn the Government of Canada's vote of "yes" on November 19, 2019, on United Nations Resolution A/C.3/74/L.58 and express regret over the Government of Canada's abandonment of the State of Israel.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That, given the government's failure to negotiate a new softwood lumber agreement and its failure to address or even acknowledge the growing forestry crisis in British Columbia, the House call upon the government to table, within three months, a plan that includes specific actions that will help workers, communities and the forest industry to mitigate this crisis.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given the fact that provincial premiers from across the political spectrum have requested that "the federal government pursue improvements to the federal environmental assessment regime to ensure regulatory certainty, globally competitive timelines, and the full implementation of 'one project, one assessment' by exempting projects that fall within provincial-territorial jurisdiction from mandatory federal impact assessment", the House call upon the government to set out a timeline for undertaking consultation with provinces and territories, and for enacting meaningful change in order to address these concerns.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — That the House call on the government to implement strong environment policies that strengthen the competitiveness of our economic sectors and tackle global climate change, such as the Green Patent Credit, the Canadian Clean brand, the Green Home Renovation Tax Credit, and ending raw sewage dumps.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House recognize that:

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre condamne le vote exprimé par le gouvernement du Canada, le 19 novembre 2019, en faveur de la résolution A/C.3/74/L.58 des Nations Unies, et qu'elle fasse part de ses regrets concernant l'abandon de l'État d'Israël par le gouvernement du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que, comme le gouvernement n'a pas réussi à conclure un nouvel accord sur le bois d'œuvre et qu'il ne fait rien pour reconnaître ou régler la crise de plus en plus aiguë du secteur forestier en Colombie-Britannique, la Chambre demande au gouvernement de présenter d'ici trois mois un plan assorti de mesures précises qui aideront les travailleurs, les localités et l'industrie forestière à composer avec la crise.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que, comme les premiers ministres provinciaux, toutes allégeances confondues, ont demandé qu'ils puissent « [t]ravailler avec le gouvernement fédéral à améliorer le régime d'évaluation environnementale afin d'accroître la prévisibilité réglementaire, prévoir des échéanciers globalement plus concurrentiels et assurer l'application intégrale du principe "un projet, une évaluation" en éliminant la nécessité de procéder à une évaluation environnementale fédérale obligatoire pour les projets qui relèvent de la compétence des provinces et des territoires », la Chambre demande au gouvernement de fixer un échéancier pour les consultations à organiser avec les provinces et de prendre des mesures concrètes pour mettre fin à ces sources d'inquiétude.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre de bonnes politiques environnementales qui stimulent la compétitivité des secteurs économiques et qui s'attaquent aux changements climatiques planétaires, comme le crédit d'impôt pour les brevets verts, la certification « Canadian Clean », le crédit d'impôt pour les rénovations écoresponsables et l'interdiction de déversements d'eau d'égout brutes.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre reconnaisse que :

(a) more and more middle class Canadians are struggling in a weakening economy;

(b) October 2019 had the highest number of personal bankruptcies in a decade, the most since the global financial crisis;

(c) over the past three years, the number of food bank users with jobs has gone up 27%;

(d) under this government from 2016 to 2018, inflation-adjusted wages have barely budged, rising just 0.5% over three years;

(e) 48% of Canadians are within \$200 of not being able to pay their bills and debt obligations, and 10% of Canadians are within \$100;

(f) 33% of Canadians have no money left at the end of the month and are falling further into debt;

(g) businesses are leaving Canada because of this government's tax hikes and harmful regulations;

(h) investment in plants and equipment by Canadian businesses has fallen by 20% over the past five years, the worst performance in more than five decades;

(i) foreign direct investment into Canada has fallen by 56% since this government came to power;

(j) since 2017, over \$100 billion of investment in the energy sector has been cancelled;

(k) the United States outgrew Canada in three of the last four years and is projected to outgrow us by two-thirds this year;

(l) economist David Rosenberg has calculated that Canada's per-capita gross domestic product could be shrinking; and

(m) five G8 countries have a significantly lower unemployment rate than does Canada, including Japan, Germany, the United States, Russia and the United Kingdom.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

Ways and Means

No. 1 — December 9, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and related regulations. — *Sessional Paper No. 8570-431-1, tabled on Monday, December 9, 2019.*

No. 2 — January 27, 2020 — The Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs — Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and

a) de plus en plus de Canadiens de la classe moyenne peinent à s'en sortir dans un contexte économique en perte de vitesse;

b) le mois d'octobre 2019 a enregistré le plus grand nombre de faillites personnelles en 10 ans, un sommet depuis la crise financière mondiale;

c) depuis trois ans, le nombre de travailleurs qui ont recours aux banques alimentaires a grimpé de 27 %;

d) sous l'actuel gouvernement, de 2016 à 2018, les salaires rajustés en fonction de l'inflation ont à peu près stagné, affichant une hausse de tout juste 0,5 % en trois ans;

e) il manque plus ou moins 200 \$ à 48 % des Canadiens et environ 100 \$ à 10 % des Canadiens pour payer leurs factures et leurs dettes;

f) à la fin du mois, 33 % des Canadiens n'ont plus d'argent et s'enfoncent dans l'endettement;

g) les entreprises quittent le pays à cause de l'augmentation des impôts et de la réglementation néfaste;

h) les investissements des entreprises canadiennes dans les usines et l'équipement ont reculé de 20 % ces cinq dernières années, le pire bilan des 50 dernières années;

i) les investissements étrangers directs accusent une régression de 56 % depuis que le gouvernement est arrivé au pouvoir;

j) depuis 2017, ont été annulés des investissements de plus de 100 milliards de dollars dans le secteur de l'énergie;

k) la croissance des États-Unis a supplanté celle du Canada pendant trois des quatre dernières années et devrait la dépasser dans une proportion de deux tiers cette année;

l) l'économiste David Rosenberg a calculé que le produit intérieur brut par habitant du Canada pourrait diminuer;

m) cinq pays du G8 affichent un taux de chômage considérablement inférieur à celui du Canada : le Japon, l'Allemagne, les États-Unis, la Russie et le Royaume-Uni.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

Voies et moyens

N° 1 — 9 décembre 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et un règlement connexe. — *Document parlementaire n° 8570-431-1, déposé le lundi 9 décembre 2019.*

N° 2 — 27 janvier 2020 — La vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-

the United Mexican States. — *Sessional Paper No. 8570-431-2, tabled on Monday, January 27, 2020.*

Government Bills (Commons)

C-3^R — January 27, 2020 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-3, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts.

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 1 — December 2, 2019 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

No. 2 — December 2, 2019 — The Minister of Finance — That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains. — *Document parlementaire n° 8570-431-2, déposé le lundi 27 janvier 2020.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-3^R — 27 janvier 2020 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 1 — 2 décembre 2019 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

N° 2 — 2 décembre 2019 — Le ministre des Finances — Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on December 11, 2019, the order of precedence should be determined on February 27, 2020.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 11 décembre 2019, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 27 février 2020.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

January 27, 2020 – The Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs – Bill entitled “An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States”.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-245² – January 27, 2020 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the electoral district of Skeena–Bulkley Valley, between the fiscal year 2005-06 and the current year: what are all the federal infrastructure investments, including direct transfers to municipalities, regional district associations or First Nations, national parks, highways, etc., broken down by fiscal year?

Q-246² – January 27, 2020 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the Canada Infrastructure Bank: (a) what is the complete list of infrastructure projects financed by the bank since June 1, 2018; (b) for each project in (a), what are the details, including the (i) amount of federal financing, (ii) location of project, (iii) scheduled completion date of project, (iv) project description; and (c) what are the details of projects currently proposed for the bank, including the (i) proposed date of commencement, (ii) location of project, (iii) proposed federal financing, (iv) project description?

Q-247² – January 27, 2020 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the Investing in Canada Infrastructure Plan: (a) what is the total amount of approved funding; (b) what is the complete list of approved projects; and (c) for each project in (b), what are the details, including the (i) value of approved project, (ii) total amount of federal financing, (iii) location of project, (iv) project description, (v) scheduled completion date?

Q-248² – January 27, 2020 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the Investing in Canada Infrastructure

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

27 janvier 2020 – La vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales – Projet de loi intitulé « Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains ».

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-245² – 27 janvier 2020 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne la circonscription de Skeena–Bulkley Valley, entre l'exercice 2005-2006 et l'exercice en cours : à combien s'élèvent les investissements fédéraux en infrastructure, y compris les transferts directs aux municipalités, aux associations régionales ou aux Premières Nations, aux parcs nationaux, aux autoroutes, etc., ventilés par exercice?

Q-246² – 27 janvier 2020 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne la Banque de l'infrastructure du Canada : a) quelle est la liste complète des projets d'infrastructure financés par la Banque depuis le 1^{er} juin 2018; b) pour chaque projet en a), quels sont les détails, y compris (i) le montant du financement fédéral, (ii) l'emplacement du projet, (iii) la date d'achèvement prévue du projet, (iv) la description du projet; c) quels sont les détails concernant les projets actuellement proposés à la Banque, y compris (i) la date de commencement prévue, (ii) l'emplacement du projet, (iii) le financement fédéral proposé, (iv) la description du projet?

Q-247² – 27 janvier 2020 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne le Programme d'infrastructure Investir dans le Canada : a) quel est le montant total de financement approuvé; b) quelle est la liste complète des projets approuvés; c) pour chaque projet énuméré en b), quels sont les détails, y compris (i) la valeur de chaque projet approuvé, (ii) le montant total de financement fédéral, (iii) l'emplacement du projet, (iv) la description du projet, (v) la date d'achèvement prévue?

Q-248² – 27 janvier 2020 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne le Programme d'infrastructure

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Plan: (a) what is the total amount of allocated funding not yet spent; (b) what is the complete list of proposed projects not yet assigned federal funding or assigned funding, but not yet commenced construction; and (c) for each project in (b), what are the details, including the (i) value of proposed project, (ii) total amount of federal financing, (iii) location of project, (iv) project description, (v) proposed completion date?

Q-249² – January 27, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – With regard to the Trans Mountain Pipeline and Expansion Project: (a) what are the revenues generated by the Trans Mountain Pipeline, broken down by quarter, since the pipeline was purchased by the government; (b) what are the operating expenses less loan interest payments to run the Trans Mountain Pipeline, broken down by quarter, since the pipeline was purchased by the federal government; (c) what are the interest payments on the loan used to purchase the Trans Mountain Pipeline, broken down by quarter, since the pipeline was purchased by the government; (d) what is the profit or loss, broken down by quarter, on the Trans Mountain Pipeline since the pipeline was purchased by the government; (e) are the revenues generated by the Trans Mountain Pipeline covering the annual operating and interest payments on the loans the government used to buy the Trans Mountain Pipeline and Expansion; (f) on what date is the pipeline scheduled to be completed, including the month and year; (g) on what date is the pipeline scheduled to enter service, including the month and year; (h) what is the current estimated cost of construction for the Trans Mountain Expansion Project; (i) on what date was the Minister of Finance, or his office, advised in writing or verbally, by officials from either the Department of Finance or a Crown corporation or a government contractor that the estimated cost of construction for the expansion was more than \$7.4 billion; and (j) on what date did the government become aware that the cost of completing the Trans Mountain Expansion Project was estimated to be greater than \$7.4 billion?

Q-250² – January 27, 2020 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the Department of Finance and the Advisory Council on Economic Growth: (a) when and where were each of the council's meetings held; (b) when were each of the council's (i) in-person meetings, (ii) phone or video-conference sessions with stakeholders; (c) how much funding was allocated for (i) salaries, (ii) expenses, (iii) council operations, (iv) any other categories of funding not captured by the preceding; (d) how much was spent on (i) salaries, (ii) expenses, (iii) council operations, (iv) any other category of funding not captured by the preceding; and (e) for each of the recommendations in the council's three reports, (i) what was the recommendation; (ii) which department or departments were tasked with actions following up on the recommendation, (iii) which team or teams within the department or departments were tasked with follow-up actions, (iv) was the action tasked further analysis of or implementation of the recommendation (e.g. feasibility studies

Investir dans le Canada : a) quel est le montant total des fonds alloués qui n'ont pas encore été dépensés; b) quelle est la liste complète des projets proposés pour lesquels des fonds fédéraux n'ont pas encore été alloués ou pour lesquels des fonds ont été alloués, mais dont la construction n'a pas commencé; c) pour chacun des projets énumérés en b), quels sont les détails, y compris (i) la valeur du projet proposé, (ii) le montant total du financement fédéral, (iii) l'emplacement du projet, (iv) la description du projet, (v) la date d'achèvement prévue?

Q-249² – 27 janvier 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – En ce qui concerne le Pipeline de Trans Mountain et son projet d'agrandissement : a) quelles recettes le pipeline génère-t-il, ventilé par trimestre, depuis que le gouvernement l'a acheté; b) quelles sont les dépenses d'exploitation moins le montant de l'intérêt payé sur le prêt accordé pour l'exploitation du pipeline, ventilé par trimestre, depuis que le gouvernement l'a acheté; c) quel est le montant de l'intérêt payé sur le prêt accordé pour l'achat du pipeline, ventilé par trimestre, depuis que le gouvernement l'a acheté; d) quel est le profit ou la perte, ventilé par trimestre, sur le pipeline de Trans Mountain, depuis que le gouvernement l'a acheté; e) les recettes que génère le pipeline de Trans Mountain couvrent-elles les paiements annuels d'exploitation et d'intérêt sur les prêts accordés au gouvernement pour l'achat du pipeline et son agrandissement; f) à quelle date l'achèvement du pipeline est-il prévu, y compris le mois et l'année; g) à quelle date la mise en service du pipeline est-elle prévue, y compris le mois et l'année; h) quel est le coût estimatif actuel de construction pour le projet d'agrandissement du réseau de pipelines de Trans Mountain; i) à quelle date des fonctionnaires du ministère des Finances, d'une société d'État ou d'un entrepreneur gouvernemental ont-ils avisé le ministre des Finances ou son Cabinet, verbalement ou par écrit, que le coût estimatif de construction de l'agrandissement représentait plus de 7,4 milliards de dollars; j) à quelle date le gouvernement a-t-il eu connaissance du fait que le coût de réalisation du projet d'agrandissement de Trans Mountain était évalué à plus de 7,4 milliards de dollars?

Q-250² – 27 janvier 2020 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne le ministère des Finances et le Conseil consultatif en matière de croissance économique : a) où et quand chacune des réunions du Conseil se sont-elles tenues; b) quand se sont tenues chacune des (i) réunions en personnes, (ii) appels téléphoniques ou vidéoconférences avec des intervenants; c) quel est le montant du financement qui a été consacré (i) aux salaires, (ii) aux dépenses, (iii) aux activités du Conseil, (iv) aux autres catégories de financement qui ne correspondent pas aux éléments précédents; d) quelle somme a été consacrée (i) aux salaires, (ii) aux dépenses, (iii) aux activités du Conseil, (iv) aux autres catégories de financement qui ne correspondent pas aux éléments précédents; e) pour chacune des recommandations contenues dans les trois rapports du Conseil, (i) en quoi consistait la recommandation, (ii) quel ministère ou quels ministères ont été chargés de prendre des mesures afin de donner suite à la recommandation,

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

or reports), (v) what actions were taken by these teams to implement or further analyze the recommendations?

Q-251² – January 27, 2020 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – With regard to government aircraft travelling between Canada and Costa Rica between December 15, 2019, and January 10, 2020: what are the details of the legs of each flight to and from Costa Rica, including the (i) type of aircraft, (ii) date, (iii) place of departure, (iv) place of arrival, (v) number of passengers, excluding RCMP protective detail, (vi) name of passengers, excluding RCMP protective detail, (vii) purpose of flight, (viii) food, beverage, and other catering costs?

Q-252² – January 27, 2020 – Mr. Melillo (Kenora) – With regard to the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario (FedNor), since November 4, 2015: (a) what are the details of funding delivered by FedNor in fiscal year (i) 2015-16, (ii) 2016-17, (iii) 2017-18, (iv) 2018-19, (v) 2019-20; (b) for each instances in (a), what are the details, broken down by (i) program or funding stream, (ii) recipient, (iii) address of recipient, including the full address, city and postal code, (iv) mailing address of recipient, including the full address, city and postal code; and (c) for each instances in (b), what was the (i) total funding requested, (ii) total funding granted, (iii) description of project funded, (iv) status of project?

Q-253² – January 27, 2020 – Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – With regard to government statistics related to crimes committed with firearms: (a) how many homicides have been committed in Canada with an AR-15 rifle; (b) how many armed robberies have been committed in Canada where the weapon used was an AR-15 rifle; (c) how many crimes of any sort have been committed in Canada where an AR-15 rifle was present; (d) if the answer to (c) is more than 0, what is the nature of the crime that was committed; (e) how many individuals who have received a Possession and Acquisition License have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010; (f) how many individuals who have not received a Possession and Acquisition License have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter; (g) for individuals referred to in (e) and (f), how many of these incidents involved a firearm, broken down by year since 2010; (h) how many individuals who have been released on bail and are awaiting trial have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010; (i) how many individuals who have been released from prison on conditional release have

(iii) quelle équipe ou quelles équipes du ministère ou des ministères ont été chargées d'effectuer un suivi, (iv) la mesure consistait-elle à analyser la recommandation plus en profondeur ou à la mettre en œuvre (p. ex., études de faisabilité ou rapports), (v) quelles mesures ont été prises par ces équipes afin de mettre les recommandations en œuvre ou de les analyser plus en profondeur?

Q-251² – 27 janvier 2020 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – En ce qui concerne les déplacements des aéronefs du gouvernement entre le Canada et le Costa Rica entre le 15 décembre 2019 et le 10 janvier 2020 : quels sont les détails concernant les étapes de chacun des vols à destination et en provenance du Costa Rica, y compris (i) le type d'appareil, (ii) la date, (iii) le point de départ, (iv) le point d'arrivée, (v) le nombre de passagers, excluant le détachement de protection de la GRC, (vi) les noms des passagers, excluant le détachement de protection de la GRC, (vii) le but du vol, (viii) les frais liés à la nourriture, à la boisson et à d'autres services de traiteur?

Q-252² – 27 janvier 2020 – M. Melillo (Kenora) – En ce qui concerne l'Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario (FedNor), depuis le 4 novembre 2015 : a) quels sont les détails du financement accordé par FedNor pendant les exercices (i) 2015-2016, (ii) 2016-2017, (iii) 2017-2018, (iv) 2018-2019, (v) 2019-2020; b) pour chaque occurrence énoncée au point a), quels sont les détails, ventilés par (i) programme ou volet de financement, (ii) bénéficiaire, (iii) adresse du bénéficiaire, y compris son adresse complète, la ville et le code postal, (iv) l'adresse postale du bénéficiaire, y compris son adresse complète, la ville et le code postal; c) pour chaque occurrence énoncée en b), quel est (i) le montant total du financement demandé, (ii) le montant total du financement accordé, (iii) la description du projet financé, (iv) l'état du projet?

Q-253² – 27 janvier 2020 – M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement au sujet des crimes commis avec des armes à feu : a) combien d'homicides ont été commis au Canada avec un fusil AR-15; b) combien de vols à main armée ont été commis au Canada avec un fusil AR-15; c) combien de crimes, quels qu'ils soient, et pour lesquels il y avait présence d'un fusil AR-15, ont été commis au Canada; d) si la réponse à c) est supérieure à 0, quelle est la nature du crime commis; e) combien de personnes détenant un permis de possession et d'acquisition ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010; f) combien de personnes ne détenant pas de permis de possession et d'acquisition ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire; g) dans combien des cas dont il est question en e) et en f) y avait-il présence d'une arme à feu, données ventilées par année depuis 2010; h) combien de personnes libérées sous caution et attendant d'être jugées ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010; i) combien de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010; (j) how many individuals who have been found to have entered Canada illegally have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010; and (k) how many individuals who have been previously convicted of an organized crime related offence have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010?

Q-254² – January 27, 2020 – Mr. Seeback (Dufferin–Caledon) – With regard to deportation orders issued or in effect by the government since January 1, 2016: (a) what is the total number of orders issued, broken down by year; (b) what was the total number of deportation orders where the deportation was still pending as of (i) January 1, 2016, (ii) January 1, 2017, (iii) January 1, 2018, (iv) January 1, 2019, (v) January 1, 2020; (c) what was the total number of individuals deported, broken down by year; (d) what was the total number of individuals under the age of 18 deported, broken down by year; and (e) how many parents, guardians or adult family members of individuals in (d) were deported, broken down by year?

Q-255² – January 27, 2020 – Mr. Seeback (Dufferin–Caledon) – With regard to the Budget 2019 commitment of \$1.7 billion for new funding for rural broadband infrastructure: (a) how much of that funding is projected to be spent for broadband projects in the riding of Dufferin–Caledon, broken down by project; (b) what is the breakdown of the \$1.7 billion, by project; (c) what are the details of all projects in (b), including the (i) name, (ii) description, (iii) amount of federal contribution, (iv) projected completion date, (v) number of users impacted; and (d) how much of the \$1.7 billion has actually been delivered to date, broken down by individual project?

Q-256² – January 27, 2020 – Mr. Seeback (Dufferin–Caledon) – With regard to government support programs for agriculture industries impacted by changes in trade with China: (a) in 2019, what is the total amount of government funding provided to the (i) soybean industry, (ii) canola industry, (iii) beef industry; (b) what is the breakdown of all funding in (a), by (i) program, (ii) province; (c) in 2020, what is the projected total amount of government funding to the (i) soybean industry, (ii) canola industry, (iii) beef industry; and (d) what is the breakdown of (c), by (i) program, (ii) province?

Q-257² – January 27, 2020 – Mr. Shipley (Barrie–Springwater–Oro-Medonte) – With regard to the government's policy on firearms: which specific makes and models of weapons that are

personnes mises en liberté sous condition ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010; j) combien de personnes étant entrées illégalement au Canada ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010; k) combien de personnes ayant déjà été reconnues coupables d'une infraction liée au crime organisé ont été trouvées coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010?

Q-254² – 27 janvier 2020 – M. Seeback (Dufferin–Caledon) – En ce qui concerne les mesures de renvoi prises par le gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quel est le nombre total de mesures de renvoi prises, ventilé par année; b) quel est le nombre total de mesures de renvoi pour lesquelles le renvoi était toujours imminent (i) au 1^{er} janvier 2016, (ii) au 1^{er} janvier 2017, (iii) au 1^{er} janvier 2018, (iv) au 1^{er} janvier 2019, (v) au 1^{er} janvier 2020; c) quel est le nombre total de personnes qui ont été renvoyées, ventilé par année; d) quel est le nombre total de personnes de moins de 18 ans qui ont été renvoyées, ventilé par année; e) combien de parents, de tuteurs ou de proches des personnes mentionnées en d) ont été renvoyés, ventilés par année?

Q-255² – 27 janvier 2020 – M. Seeback (Dufferin–Caledon) – En ce qui concerne l'engagement de 1,7 milliard de dollars pris dans le budget de 2019 pour un nouveau financement des infrastructures rurales à large bande : a) combien prévoit-on dépenser pour des projets de réseaux à large bande dans la circonscription de Dufferin–Caledon, ventilé par projet; b) quelle est la ventilation par projet des 1,7 milliard de dollars; c) quels sont les détails de tous les projets visés en b), y compris (i) le nom, (ii) la description, (iii) le montant de la contribution fédérale, (iv) la date d'achèvement prévue, (v) le nombre d'utilisateurs touchés; d) quel montant de l'engagement de 1,7 milliard de dollars a été versé à ce jour, ventilé par projet?

Q-256² – 27 janvier 2020 – M. Seeback (Dufferin–Caledon) – En ce qui concerne les programmes de soutien du gouvernement pour les industries agricoles touchées par les changements au niveau des échanges commerciaux avec la Chine : a) pour 2019, quel est le montant total du financement accordé par le gouvernement à l'industrie du (i) soya, (ii) canola, (iii) bœuf; b) quelle est la ventilation du financement mentionné en a), par (i) programme, (ii) province; c) pour 2020, quel est le montant total projeté du financement accordé par le gouvernement à l'industrie du (i) soya, (ii) canola, (iii) bœuf; d) quelle est la ventilation du financement mentionné en c), par (i) programme, (ii) province?

Q-257² – 27 janvier 2020 – M. Shipley (Barrie–Springwater–Oro-Medonte) – En ce qui concerne la politique gouvernementale sur les armes à feu : parmi les marques et les modèles d'armes qu'il est possible actuellement d'acheter

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

currently available on the legal market does the government consider to be “military-style assault weapons”?

Q-258² – January 27, 2020 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – With regard to the awarding of the South West Asia Service Medal (SWASM), the General Campaign Star (GCS), the General Service Medal (GSM) and the South West Asia Service ribbon by the Minister of National Defence for service in Afghanistan: (a) how many have been awarded to date, broken down by award; (b) how many requests for the SWASM have yet to be fulfilled; and (c) what are years of service in which the (i) SWASM, (ii) GSM, (iii) GCS, (iv) South West Asia Service ribbon, are eligible to be awarded, broken down by award?

Q-259² – January 27, 2020 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – With regard to the January 15, 2020, Twitter post of the National Capital Commission Rideau Canal Skateway, under the Twitter handle @NCC_Skateway, entitled “Ice Ice Maybe”: (a) what was the total video production cost involved in the planning, production, editing and posting of the video, broken down by (i) work hours of public servants used, (ii) types of expenditure; (b) what are the names and titles of any persons within the government and the National Capital Commission who were involved with the production, planning, editing and posting of the video, including any ministers or ministerial exempt staff that were involved; (c) was any overtime pay granted to public servants as a result of this video, and, if so, what were the details, broken down by (i) the names and titles of managers who signed off, (ii) the total amount and cost of overtime used; (d) what are the details of all documentation on the planning, production, editing and posting of the video, including any scripts, contracts or briefing notes; (e) what are the names and titles of all persons who signed off on and had knowledge of the production of this video; (f) was any paid advertising used to promote the video on Twitter, and, if so, what were the cost and targeting metrics used; (g) were outside services procured in the production of this video, and, if so, what was the name of the company or the persons used and the total cost of any outside contracts, including the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) summary of goods or services provided; (h) was an outside contract procured, and was there an open request for proposals or was it a sole-sourced contract; and (i) was a music licence sought for the use of the musical likeness of the song “Ice Ice Baby” by the artist Vanilla Ice, and, if so, what were the cost and terms of the licence?

légalement, quels sont celles que le gouvernement considère comme des « armes d’assaut de style militaire »?

Q-258² – 27 janvier 2020 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – En ce qui concerne la Médaille du service en Asie du Sud-Ouest (MSASO), l’Étoile de campagne générale (ECG), la Médaille du service général (MSG) et le Ruban du service en Asie du Sud-Ouest, remis par le ministre de la Défense nationale pour le service en Afghanistan : a) combien de ces distinctions ont été décernées à ce jour, ventilées par distinction; b) combien de demandes de MSASO restent à honorer; c) quelles sont les années de service pour lesquelles (i) la MSASO, (ii) la MSG, (iii) l’ECG, (iv) le Ruban du service en Asie du Sud-Ouest peuvent être décernés, ventilées par distinction?

Q-259² – 27 janvier 2020 – M. Richards (Banff–Airdrie) – En ce qui concerne le message Twitter « Ice Ice Maybe » que la patinoire du canal Rideau de la Commission de la capitale nationale a publié le 15 janvier 2020 à partir du compte @NCC_Skateway : a) quel est le coût total de la production de la vidéo (planification, production, montage et publication), ventilé par (i) heures de travail faites par des fonctionnaires, (ii) catégories de dépenses; b) quel est le nom et le titre des employés de la fonction publique et de la Commission de la capitale nationale ayant participé à la production, à la planification, au montage et à la publication de la vidéo, y compris les membres du personnel et du personnel exonéré des ministres; c) des heures supplémentaires ont-elles été payées à des fonctionnaires dans le cadre de la création de cette vidéo et, le cas échéant, quels en sont les détails, ventilés par (i) le nom et le titre des gestionnaires ayant approuvé ces heures supplémentaires, (ii) le nombre d’heures supplémentaires employées et leur coût total; d) quels sont les détails des documents (y compris les plans de travail, les contrats et les notes d’information) ayant servi à la planification, à la production, au montage et la publication de la vidéo; e) quel est le nom et le titre de tous les gens ayant approuvé la production de cette vidéo et en ayant eu connaissance; f) a-t-on eu recours à de la publicité payante pour promouvoir la vidéo sur Twitter et, le cas échéant, quel en a été le coût et quels paramètres de ciblage ont été employés; g) a-t-on eu recours à des services externes pour produire cette vidéo et, le cas échéant, quel est le nom de la société ou des personnes engagées et quel est le coût total des marchés externes, notamment (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description sommaire des biens et des services fournis; h) a-t-on conclu un marché externe, et a-t-il donné lieu à une demande de propositions ouverte ou à un marché à fournisseur unique; i) a-t-on demandé une autorisation d’utiliser la chanson « Ice Ice Baby » de l’artiste Vanilla Ice et, le cas échéant, quels ont été le coût et les conditions de cette autorisation?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION
OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE
DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>